

### Teil 3/Part 3 Mitteilungen/Notifications

★ **DE. BSH. Eisbericht. Amtsblatt des Bundesamtes für Seeschifffahrt und Hydrographie**

94. Jahrgang für die Eissaison 2020/2021 – Unentbehrlich für die Planung und Durchführung der Eisschifffahrt in Ost- und Nordsee.

Der **Eisbericht** informiert täglich montags bis freitags über die aktuellen Eis- und Schifffahrtsverhältnisse im gesamten Ostseeraum und im Nordseeküstengebiet durch **Stationsmeldungen**, regionale **Übersichten** und **Vorhersagen** für vier bis fünf Tage. Ferner sind **Bekanntmachungen über Schifffahrtsbeschränkungen** sowie **über Einsatzgebiete und Unterstützung** der staatlichen Eisbrecher enthalten. Jede Woche ist eine **Referenz-Eiskarte** des gesamten Ostseeraumes beigelegt. Für die Eisbedeckung des westlichen Ostseeraumes und der Nordseeküste wird bei Eisvorkommen täglich eine Eiskarte herausgegeben. Die Karten sind sowohl im PDF- als auch im S-411-Format zur Verwendung in geeigneten ECDIS verfügbar.

Der Eisbericht erscheint in der Regel von Ende November/Anfang Dezember bis Ende Mai/Anfang Juni in durchschnittlich 120 Ausgabennummern. Der Eisbericht ist kostenfrei und wie alle weiteren Eisdienstprodukte über das Internet abrufbar.

**Eisinformation:**

Telefon: +49 (0) 3 81 45 63-7 80, 7 82, 7 87  
Telefax: +49 (0) 3 81 45 63-9 49  
E-Mail: ice@bsh.de  
Internet: www.bsh.de/eis  
und www.bsis-ice.de

★ **DE. Nordsee. BSH. Bekanntmachung über die Einleitung des Verfahrens zur Voruntersuchung von Flächen für Windenergie auf See in der deutschen ausschließlichen Wirtschaftszone**

Das Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie (BSH) macht gemäß § 12 Absatz 1 Windenergie-auf-See-Gesetz (WindSeeG) die Einleitung des Verfahrens zur Voruntersuchung von Flächen für Windenergie auf See in der deutschen ausschließlichen Wirtschaftszone bekannt.

Zur Voruntersuchung stehen an die Flächen N-9.1, N-9.2, N-9.3, N-9.4, N-10.1 und N-10.2 in der AWZ der Nordsee. Diese Flächen sind zur Festlegung im Flächenentwicklungsplan 2020 vorgesehen. Die Flächen N-9.1 und N-9.2 sollen im Jahr 2024 ausgeschrieben und im Jahr 2029 in Betrieb genommen werden, die Flächen N-9.3, N-9.4, N-10.1 und N-10.2 werden im Jahr 2025 ausgeschrieben bzw. im Jahr 2030 in Betrieb genommen.

★ **DE. BSH. Ice Report. Official gazette of the Federal Maritime and Hydrographic Agency (BSH)**

94<sup>th</sup> volume for the ice season 2020/2021 – indispensable for planning and performing ice navigation in the Baltic and North Seas.

The **Ice Report** is issued daily from Monday to Friday. It provides latest information on the ice and navigational conditions in the entire Baltic Sea and coastal area of the North Sea and includes **station reports**, regional overviews, and forecasts for about four to five days. Furthermore, it includes the announcements of restrictions to navigation as well as the **operational areas and possible assistance of icebreakers**. Once a week a reference ice chart covering the whole region of the Baltic Sea is attached. An ice chart showing the ice cover of the western region of the Baltic Sea and the North Sea coast is issued daily, if ice is present. The ice charts are available in PDF as well as in S-411 format for the use in a suitable ECDIS.

The Ice Report is normally published from late November/early December to the end of May/early June with an average of 120 issues. The Ice Report is free of charge and is available on the internet, as well as other Ice Service products.

**Ice Information:**

Phone: +49 (0) 3 81 45 63-7 80, 7 82, 7 87  
Fax: +49 (0) 3 81 45 63-9 49  
e-mail: ice@bsh.de  
Internet: www.bsh.de/ice  
and www.bsis-ice.de

(BSH M1/20) 49/20

★ **DE. North Sea. BSH. Announcement of the Federal Maritime and Hydrographic Agency (BSH) on the initiation of the procedure for preliminary investigation**

The Federal Maritime and Hydrographic Agency (BSH) announces the initiation of the procedure for the preliminary investigation of sites for offshore wind energy for the German exclusive economic zone in accordance with section 12 para sentence 1 Wind-SeeG.

The announced site investigation concerns the sites N-9.1, N-9.2, N-9.3, N-9.4, N-10.1 and N-10.2 in the EEZ of the North Sea. These sites are intended to definition by the Site Development Plan 2020. The sites N-9.1 and N-9.2 are to be put out to tender in 2024 and commissioned in 2029, while sites N-9.3, N-9.4, N-10.1 and N-10.2 are to be put out to tender in 2025 and commissioned in 2030 respectively.

Entsprechend § 5 Absatz 6 des Gesetzes zur Sicherstellung ordnungsgemäßer Planungs- und Genehmigungsverfahren während der COVID-19-Pandemie (Planungssicherstellungsgesetz – Plan-SiG) wird das Beteiligungsverfahren für die nun anstehende Voruntersuchung von Flächen als rein schriftliches bzw. elektronisches Verfahren durchgeführt. Der Öffentlichkeit, den Behörden, deren Aufgabenbereich berührt ist, den Trägern öffentlicher Belange und den nach § 3 Umwelt-Rechtsbehelfsgesetz anerkannten Umweltvereinigungen wird Gelegenheit zur schriftlichen oder elektronischen Stellungnahme gegeben. Im Rahmen dieses Beteiligungsverfahrens sollen Gegenstand und Umfang der Maßnahmen zur Voruntersuchung nach § 10 Abs. 1 Windenergie-auf-See-Gesetz (§ 12 Absatz 2 Windenergie-auf-See-Gesetz analog) und im Rahmen der Strategischen Umweltprüfung nach § 39 Abs. 4 S. 1 und S. 2 UVPG der Umfang und Detaillierungsgrad der in den Umweltbericht aufzunehmenden Angaben erörtert werden.

Das BSH hat die Informationen zu dem beabsichtigten Gegenstand und Umfang der Voruntersuchungen und den Umfang und Detaillierungsgrad der in den Umweltbericht aufzunehmenden Angaben in zwei Untersuchungsrahmen zusammengefasst.

Die Entwürfe der

- Untersuchungsrahmen für die Flächen N-9.1, N-9.2, N-9.3 und N-9.4
- Untersuchungsrahmen für die Flächen N-10.1 und N-10.2

sind auf der BSH-Webseite unter [www.bsh.de](http://www.bsh.de) (über den Reiter „Bekanntmachungen“) in der Zeit vom **04.12.2020 bis einschließlich 15.01.2021** abrufbar. Zusätzlich liegen die Entwürfe der Untersuchungsrahmen während der Dienstzeiten für jedermann zur Einsichtnahme aus im

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie  
Bibliothek  
Bernhard-Nocht-Straße 78  
20359 Hamburg  
Montag, Mittwoch und  
Donnerstag 09:00 – 15:00 Uhr  
Dienstag 09:00 – 16:00 Uhr  
Freitag 09:00 – 14:30 Uhr

und im

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie  
Bibliothek  
Neptunallee 5  
18057 Rostock  
Montag, Mittwoch und  
Donnerstag 08:30 – 11:30 Uhr und  
13:00 – 15:00 Uhr  
Freitag 08:30 – 11:30 Uhr und  
13:00 – 14:00 Uhr  
Dienstag geschlossen.

Schriftliche oder elektronische Stellungnahmen zu den Untersuchungsrahmen können **bis einschließlich 01.02.2021** abgegeben werden unter:

*In accordance with Article 5 (6) of the Act on Ensuring Proper Planning and Approval Procedures during the COVID-19 pandemic (Plan Security Act – Plan-SiG), the participation procedure for the now pending investigation of sites will be carried out as a purely written or electronic procedure and the public, the authorities whose remit is affected, the bodies responsible for public affairs and the environmental associations recognised under Article 3 of the Environmental Appeals Act will be given the opportunity to submit written or electronic comments. This participation procedure is intended, on the one hand, to discuss the subject matter and scope of the site investigation under Article 10 (1) of the Wind Energy at Sea Act (Article 12 (2) of the Wind Energy at Sea Act by analogy) and, on the other hand, the scope and level of detail of the information to be included in the environmental report as part of the Strategic Environmental Assessment under Article 39 (4) of the Environmental Impact Assessment Act.*

*The BSH has summarised the information on the intended object and scope of the site investigations and the scope and level of detail of the information to be included in the environmental report in two investigation frameworks.*

*The drafts of the*

- investigation framework for the sites N-9.1, N-9.2, N-9.3 and N-9.4 and the*
- investigation framework for the sites N-10.1 and N-10.2*

*(German language only) are available on the BSH website at [www.bsh.de](http://www.bsh.de) (via the “Announcements” tab) in the period from **04 December 2020 to 15 January 2021** inclusive. In addition, the drafts of the investigation framework are available for public inspection during office hours at*

*Federal Maritime and Hydrographic Agency  
Library  
Bernhard-Nocht-Straße 78  
20359 Hamburg  
Monday, Wednesday and  
Thursday 0900 – 1500  
Tuesday 0900 – 1600  
Friday 0900 – 1430*

*and at the*

*Federal Maritime and Hydrographic Agency  
Library  
Neptunallee 5  
18057 Rostock  
Monday, Wednesday and  
Thursday 0830 – 1130 and  
1300 – 1500  
Friday: 0830 – 1130 and  
1300 – 1400  
Tuesday closed.*

*Written or electronic comments on the investigation framework can be submitted up to and **including 01 February 2021** at*

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie (BSH),  
Abteilung O/O33 (Ordnung des Meeres)  
Bernhard-Nocht-Str. 78  
20359 Hamburg

oder per E-Mail an EingangOdM@bsh.de.

Grundsätzlich werden alle im Verfahren eingereichten Stellungnahmen und Äußerungen auf der BSH-Internetseite veröffentlicht. Dies umfasst auch Namen und sonstige personenbezogene Daten, die im Dokument enthalten sind. Mit der Übersendung der Stellungnahme willigen Sie ein, dass die in der Stellungnahme enthaltenen personenbezogenen Daten veröffentlicht werden. Angaben, mit deren Veröffentlichung Sie nicht einverstanden sind, bitten wir, aus dem Dokument zu entfernen oder zusätzlich eine zur Veröffentlichung geeignete geschwärzte Fassung einzureichen. Falls Sie der Veröffentlichung im Internet insgesamt widersprechen, wird auf der Homepage lediglich vermerkt, dass eine Stellungnahme eingereicht wurde und wer sie verfasst hat.

Elektronisch lesbare Dokumente senden Sie uns bitte möglichst als barrierefreie PDF-Dokumente zu, damit ein barrierefreier Zugang zu den Dokumenten gewährleistet werden kann. Mit der Einsendung räumen Sie dem BSH die Nutzungsrechte für die zeitlich unbefristete Veröffentlichung der Stellungnahme auf der Internetseite des BSH ein.

Im Auftrag  
M. Nemitz  
Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie

Hamburg, den 04.12.2020

Az. 0800O2-5510/003/1

★ **DE. BG Verkehr, Dienststelle Schiffssicherheit. Bekanntmachung des MSC.1/Rundschreiben 1598, „Richtlinien zu Fatigue“**

Durch die Dienststelle Schiffssicherheit der BG Verkehr wird hiermit das Rundschreiben des Schiffssicherheitsausschusses MSC der IMO MSC.1/Rundschreiben 1598, „Richtlinien zu Fatigue (Übermüdung)“, in deutscher Sprache amtlich bekannt gemacht. Die Bekanntmachung wurde im Verkehrsblatt vom 14. November 2020 veröffentlicht und ist als Beilage in der Mitte des Heftes abgedruckt. Dieses Rundschreiben ersetzt MSC.1/Rundschreiben 1014, „Richtlinie zur Linderung von Fatigue (Übermüdung) und Fatigue-Management“ vom 12. Juni 2001, siehe NfS 18/2002.

Federal Maritime and Hydrographic Agency (BSH)  
Division O/O33  
Bernhard-Nocht-Str. 78  
20359 Hamburg

or by email to: EingangOdM@bsh.de.

*In general, all comments and statements submitted in the procedure will be published on the BSH website. This includes names and other personal data contained in the document. By sending us your statement, you consent to the publication of the personal data contained in the statement. If you do not agree to the publication of such data, please remove it from the document or submit a blacked-out version suitable for publication. If you disagree with the publication on the Internet as a whole, the only information on the homepage will be that a statement has been submitted and who wrote it.*

*If possible, please send us electronically readable documents as barrier-free PDF documents to ensure barrier-free access to the documents. By submitting the documents, you finally grant the BSH the rights of use for the publication of the statement on the BSH website for an unlimited period of time.*

For the Federal Maritime and Hydrographic Agency  
M. Nemitz

Hamburg, 04 December 2020

File ref.: 0800O2-5510/003/1

(BSH O2/20) 49/20

★ **DE. BG Verkehr, Ship Safety Division. Notification of the circular MSC.1/Circ.1598, Guidelines on fatigue**

*The BG Verkehr (German Social Accident Insurance Institution for Commercial Transport, Postal Logistics and Telecommunication) has published the circular MSC.1/Circ.1598, “Guidelines on fatigue” of the Maritime Safety Committee of the IMO. The notification has been published in the “Verkehrsblatt” (Gazette of the Federal Ministry of Transport) of 14 November 2020 and is included as an insert in the centre of this issue. This circular supersedes MSC.1/Circ.1014 on “Guidance on fatigue mitigation and management” approved on 12 June 2001, see German NfM 18/2002.*

(VkBl. 14/172/20) 49/20